

September
2017



KOKA

英語版広報 こうか9月号

Admission application for Yochi En & Hoiku En

Application for admission for Yochi En (kindergartens) and Hoiku En (nursery schools) are accepted for fiscal year 2018 (Heisei 30). Refer to the following details when submitting your application.



Admission application for Yochi En

Application period: September 13 (Wed) to 15 (Fri). Submit application to the first choice of kindergarten.

Hours: between 8:30am and 5:15pm (in case application is delayed, submit it between 9/19 (Tue) and 21 (Thu) from 8:30am and 5:15pm to Hoiku Yochien Ka at Koka City Hall).

Submit: Admission application (にゅうえんがんしょ/入園願書) (Admission application is available at each kindergarten, Tsuchiyama Chiiki Shimin Center, Koka Ohara Chiiki Shimin Center, Konan Daiichi Chiiki Shimin Center, Shigaraki Chiiki Shimin Center and Hoiku Yochien Ka at Koka City Hall).

Important: Applying child and parents must be registered Koka residents. For currently enrolled children, submission of Application for Continuation (ざいえんがんしょ/在園願書) is required and will be distributed through school. For families on the waiting list must submit admission application again. Drawing will take place if applications exceed available seats.

Kindergarten	Age (as of April 1 2018)	Seats
Bantani	3 to 5 yrs old	160
Tsuchiyama (Tsuchiyama Niko Niko En)	3 to 5 yrs old	130*
Ohara Yochien (Ohara Niko Niko En)	3 to 5 yrs old	110*
Aburahi Yochien (Aburahi Niko Niko En)	3 to 5 yrs old	69*
Shigaraki Yochien (Shigaraki Niko Niko En)	3 to 5 yrs old	140*

*seats are shared with Hoikuen because these kindergartens are under the unification of the kindergarten and nursery school system (ようほいちげんか)
ようほいちげんか: Kindergarten and nursery school are uniformly operated. Children at these school perform same daily routine and activities at the school, but admission procedures differ thus requiring applicants to submit separately.

Double application for Yochien and Hoikuen is not allowed. Information regarding private kindergarten was published in August 15th issue of Koka newsletter. For details on private kindergarten, ask the school directly.

Admission application for Hoiku En

Application period: October 2 (Mon) to October 13 (Fri)

Submit to: Submit your application to the currently enrolled school. For newly applying and those on the waiting list, submit application to the first choice of nursery school. (In case application cannot be submitted to the first choice of school, submit it to Tsuchiyama Chiiki Shimin Center, Koka Ohara Chiiki Shimin Center, Konan Daiichi Chiiki Shimin center, Shigaraki Chiiki Shimin Center or Hoiku Yochien Ka at Koka City Hall).

Hours: between 8:30am and 6pm (in case application is delayed, submit it on October 3 (Tue) or October 10 (Tue) from 5:15pm and 7pm to Hoiku Yochien Ka located on the second floor of City Hall).

Admission criteria: Applying guardians must be employed (including work from home) or cannot take care of child(ren) at home due illness or caregiving for the ill. Applying families must be registered Koka residents.

Submit: Nursery School Application for Admission and Certification (and Record of Child) (にゅうえんもうしこみしょ/入園申込書) and certificate of employment. (Application and guide are available at each nursery school, Tsuchiyama Chiiki Shimin Center, Koka Ohara Chiiki Shimin Center, Konan Daiichi Chiiki Shimin Center, Shigaraki Chiiki Shimin Center, Kosodate Shien Center and Hoiku Yochien Ka at Koka City Hall).

Important: Currently enrolled children must submit the application for admission as well. For families on the waiting list must submit the application again. Families planning on enrolling your child(ren) mid-year must submit the application during the above date. You may also submit application for the child who has not been born yet. Admission is granted in the order of points scored on the assessment criteria. If applicants exceed the available seats, your child may be admitted to the second choice of school. Schools with few applicants may be closed. If you wish to enroll your child(ren) to school outside of Koka City, consult with Hoiku Yochien Ka on the second floor of Koka City Hall.

Nursery school	Age (as of April 1 2018)	Seats	Nursery school	Age (as of April 1 2018)	Seats
Minakuchi Higashi	1 yr to 5 yrs old	120	Konan Higashi	2 yrs to 5 yrs old	70
Minakuchi Nishi	6 mo to 5 yrs old	180	Konan Kita	3 yrs to 5 yrs old	60
Bantani	6 mo to 5 yrs old	220	Konan Nishi	2 yrs to 5 yrs old	70
Iwagami	1 yr to 5 yrs old	90	Konan Minami	2 yrs to 5 yrs old	60
Kashiwagi	6 mo to 5 yrs old	160	Konan Kibogaoka	6 mo to 5 yrs old	120
Minakuchi Kita	6 mo to 5 yrs old	180	Konan Nozomi	6 mo to 5 yrs old	160
Kibukawa Nintei Kodomo En	6 mo to 5 yrs old	255	Konan	6 mo to 2 yrs old	60
Minakuchi Yochien Hidamari	0 to 2 yrs old (priority given to 2rs olds)	5	Shigaraki (Shigaraki Niko Niko En)	1 yr to 5 yrs old	140
Ayukawa	CLOSED		Kumoi	6 mo to 5 yrs old	100
Yamauchi	3 yrs to 5 yrs old	30	Asamiya	2 yrs to 5 yrs old	60
Tsuchiyama (Tsuchiyama Niko Niko En)	6 mo to 5 yrs old	130*	Tarao	CLOSED	
Ono	2 yrs to 5 yrs old	110	Meisho	6 mo to 5 yrs old	80
Koka Nishi	6 mo to 5 yrs old	110	*seats are shared with Hoikuen because these kindergartens are under the unification of the kindergarten and nursery school system (ようほいちげんか)		
Koka Kita	2 yrs to 5 yrs old	60			
Koka Higashi (Ohara Niko Niko En)	2 yrs to 5 yrs old	110			
Koka Nishi Hoikuen Minami Bun En (Aburahi Niko Niko En)	2 yrs to 5 yrs old	69			

Inquiry:
Hoiku Yochien Ka at Phone 0748-69-2180
FAX 0748-69-2298

Starting
October

No Medical Expenses up to 6th Grade

To support families with children and alleviate some of their financial burdens, Koka City has extended the eligibility for free medical expenses for children from the 3rd grade to the 6th grade. With this update starting in October, all children up to 6th grade will receive (without income cap) medical treatment covered by health insurance at no costs. Letter of notice has been sent out in late August to those who qualify. To receive treatment for free, families must have Ticket for Medical Treatment Expenses (ふくしいりょうひ じゅきゅうけん). Do not forget to apply for this subsidy.

Added eligible children: must be registered in Koka City. Children in grade 4 to 6. *Recipients of welfare for children with severe physical/mental disability, welfare for single parent household or recipients of welfare are not included.

Apply: Complete the application and submit it via mail in the provided envelope. Details on how to fill out and required documents are included in the notice. Application must be submitted by September 8 (Fri). *Late submission may create an uncompensated period.

INQUIRY: Hoken Nenkin Ka at Phone: 0748-69-2142 or FAX: 0748-63-4618

HEALTH CHECKUP FOR INFANTS AND TODDLERS SEPTEMBER

くがつにゅうよう じけんしん

No appointment necessary: please visit your nearest Hoken Center directly. For more details, please refer to Health Checkup Calendar.

9月 乳 幼児健診

Inquiry: すこやか支援課 (すこやか しえんか) at 0748-69-2168

Health Checkup	Eligible Child	Exam Date	Location	Reception Hours	Items to Bring
4 months	May 2017	9/20 (Wed)	Kaede Kaikan	1:00pm~	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire (しつもんひょう), towel, diapers, change of clothes, formula if necessary.
		9/28 (Thr)	Minakuchi HC	1:30pm	
10 months	October 2016	9/14 (Thr)	Minakuchi HC	1:00pm~	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire (しつもんひょう), towel, diapers, change of clothes, formula if necessary.
		9/20 (Wed)	Kaede Kaikan	1:30pm	
1 year and 8 months	January 2016	9/6 (Wed)	Minakuchi HC	1:00pm~	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire (しつもんひょう), diapers
		9/21 (Thr)	Kaede Kaikan	1:30pm	
2 years and 6 months	February 2015	9/13 (Wed)	Minakuchi HC	1:00pm~	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire (しつもんひょう), survey for your child's hearing ability (ささやきこえけんしん)
		9/21 (Thr)	Kaede Kaikan	1:30pm	
3 years and 6 months	February 2014	9/8 (Fri)	Kaede Kaikan	1:00pm~	Maternity record book(ぼしてちょう), questionnaire (しつもんひょう), Additional questionnaire distributed at 2 years and 6 months checkup
		9/25 (Mon)	Minakuchi HC	1:30pm	

September Information

City Housing

City housing is available for application.

Date: 9/15 (Fri) to 9/26 (Tue).



More information about housing availability and application procedures will be available from 9/13 (Wed). Details will also be on Koka City website. **Inquiry:** Jutaku Kenchiku Ka at 0748-69-2212

Volunteers WANTED!

Would you like to take part as a supporting staff in Aino Tsuchiyama Marathon?

Volunteers will receive an original cap.

Date: 11/5 (Sun) from 7:30am to 4:30pm (volunteer time varies on holding positions)

Location: Tsuchiyama Taiikukan (central location) and other.

Volunteer work: Water station, reception and other.

Accepting: ① Junior high school students and up (proxy form required for volunteers under high school students) ② Volunteers who can participate in staff orientation and perform volunteer duties on the day of marathon.

Inquiry: Office of Aino Tsuchiyama Marathon (see HP for more details) at Phone 0748-66-0091 or FAX 0748-66-1091.



Opera Workshop for Hansel and Gretel

Participants will receive trainings on basics from a professional vocalist. On next day, participants will have an opportunity to perform at the concert on stage.

Date: Workshop: 10/14 (Sat) from 9:30am to 3:30pm

Concert: 10/15 (Sun) opens at 2:30pm

Location: Hekisui Hall.

Accepting: Elementary school students in 3rd to 6th grade and junior high school students. Seat: 20.

Fee: Free. Accepting participants from 9/12 (Tue)

Inquiry and apply: Ai Koka Shimin Hall (closed on Mondays) at Phone 0748-62-2626 or FAX 0748-62-2625



September Taxes (9がつの ぜいきん)

- Nursing Care Insurance 介護保険料 (かいごほけんりょう)
- National Health Insurance Tax 国民健康保険税 (こくみんけんこうほけんぜい)
- Latter-stage elderly medical insurance fees 後期高齢者医療保険 (こうきこうれいしゃいりょうほけんりょう)
- Nursery school fee 保育料 (ほいくりょう) ● Kindergarten fee 幼稚園使用料 (ようちえんしょうりょう)
- Sewerage fee 公共下水道使用料 (こうきょうげすいどうしょうりょう)

Due date for tax payment:

October 2 (Monday)

English interpreter is available from 8:30 a.m. to 5:15 p.m.
at Regional Community Promotion Div. in City Hall
Phone: 0748-69-2114

Automated translation is
available on our homepage:
<http://www.city.koka.lg.jp/>